VIDEO DEMO ON

www.babyzen.com

BABYZEN by RECARO

MANUEL D'UTILISATION - USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL DE USUARIO

FR

Merci...

Merci pour votre confiance et félicitations pour votre choix.

Praticité, sécurité, confort, esthétique sont les réponses inédites que BABYZEN™ vous propose pour accompagner la mobilité de votre enfant dans la joie et la sérénité, de la naissance à la maternelle.

Nous vous souhaitons de merveilleuses promenades complices…

RECARO GmbH & Co. KG,
Competence Center Child Safety
Guttenbergstr. 2, 95352 Marktleugast-Mannsflur
GERMANY
Tel: +49/(0)9255/77-66 Fax: +49/(0)9255/77-13
e-mail: info@recaro-cs.com

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT : Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

- **Ne pas utiliser le siège hamac pour des enfants de moins de 6 mois.**

DÈS LA NAISSANCE :

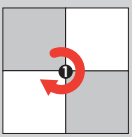
- Il est possible d'utiliser la nacelle **YOGA™** ou le siège auto **RECARO Young Profi Plus** pour le transport de l'enfant. L'utilisation en mode hamac n'est possible qu'à partir de 6 mois.
- Seuls le siège auto **RECARO Young Profi Plus** et la nacelle **YOGA™** sont compatibles avec cette poussette.

À PARTIR DE 6 MOIS :

- Cette poussette équipée de son siège hamac est conçue pour des enfants jusqu'à 20kg.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Ne pas ajouter de matelas supplémentaire. Le fait de rajouter un matelas pourrait interférer avec le pliage de l'ensemble.
- Toujours utiliser le harnais.
- Le fait d'accrocher une charge au guidon, influe sur la stabilité de la poussette.
- Vérifier que les dispositifs de fixation du siège auto **RECARO Young Profi Plus**, du siège hamac ou de la nacelle **YOGA™** sont correctement engagés et verrouillés avant d'utiliser la poussette.
- Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.
- Ne jamais utiliser la ceinture de maintien sans l'entrejambe.
- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- La charge maximale admissible du panier de transport est de 2kg.
- Cette poussette est prévue pour transporter un seul enfant à la fois.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés ou fournis par le fabricant.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange qui ne proviendraient pas du fabricant.
- Il est conseillé d'activer le système de frein de parking lors des phases d'installation et de désinstallation de l'enfant.
- Afin d'éviter tout risque d'étranglement, ne jamais laisser de cordons (ex : système **CLIPBOARD™** pour coffre de véhicule) à portée des enfants.
- Lorsque la poussette est pliée, veiller à l'entreposer dans un lieu ne présentant pas de risque de chute sur un enfant.
- Pour monter ou descendre des escalators ou des escaliers, sortir l'enfant de la poussette et la replier avant de s'engager.
- Il est conseillé d'entretenir périodiquement les différents éléments mobiles afin d'assurer leur bon fonctionnement.
- S'assurer périodiquement que les systèmes de verrouillage soient opérationnels et qu'ils n'ont pas subi de détériorations suite à un choc par exemple.
- La poussette **BABYZEN™** est agréée selon la norme EN 1888:2003 (A1/A2/A3 2005).
- Le nettoyage des parties textiles est possible en machine jusqu'à 30°. Ne pas utiliser de détergents ou de javel.
- Pour le nettoyage du châssis et du cadre utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyants agressifs.
- En cas de pluie, utiliser la protection pluie. Bien essuyer la poussette avant de la ranger.



Suivre les flèches et observer les schémas dans le sens des aiguilles d'une montre.

LISTE DES ÉLÉMENTS INCLUS DANS L'EMBALLAGE

1 structure polyvalente cadre/châssis
1 siège hamac
2 coussins réversibles (assise et dossier)
1 système de harnais
1 panier
1 notice d'utilisation
1 capote
1 système de maintien pour coffre de véhicule (**CLIPBOARD™**)
1 protection pluie
2 adaptateurs siège **RECARO Young Profi Plus**

LISTE DES COMPOSANTS DE LA POUSSETTE BABYZEN™

1. Poignée frontale
2. Phare
3. Connecteurs capote, nacelle **YOGA™** et siège auto
4. Roulettes
5. Guidon
6. Témoin de fonctionnement du phare
7. Boutons de commande d'orientation du guidon
8. Bretelles de harnais
9. Boucle de harnais
10. Commande de déverrouillage du châssis
11. Pédales de frein de parking
12. Panier
13. Fermetures à glissières (réglage d'inclinaison du hamac)
14. Commande d'éclairage continu
15. Commande d'alarme lumineuse
16. Fermetures à glissières (pliage du hamac)

EN

Thank you…

Congratulations and thank you for choosing BABYZEN™ : we believe we share the same values.

The BABYZEN™ stroller offers an unprecedented combination of innovation, functionality, security, comfort and style. It provides a unique mobility solution for your child, from infancy to toddlerhood.

We wish you the most wonderful and fascinating outdoor experience with your baby and your new BABYZEN™ stroller.

RECARO GmbH & Co. KG,
Competence Center Child Safety
Guttenbergstr. 2, 95352 Marktleugast-Mannsflur
GERMANY
Tel: +49/(0)9255/77-66 Fax: +49/(0)9255/77-13
e-mail: info@recaro-cs.com

WARNINGS

IMPORTANT: Please read this instruction manual carefully before using the pushchair, and save it for future reference. Failure to follow the instructions contained in this manual may affect your child's safety.

- **Do not use the seat unit for infants less than 6 months old.**

FROM BIRTH:

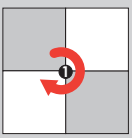
- You may use the **YOGA™** carrycot or the **RECARO Young Profi Plus** car seat for trasporting an infant. Using the seat unit is possible only from 6 months onwards.
- Only the **RECARO Young Profi Plus** car seat and the **YOGA™** carrycot are compliant with this stroller.

FROM 6 MONTHS ONWARDS:

- This pushchair equipped with its seat unit is suitable for children up to 20 kg.
- Always make sure all locking devices are properly engaged before use.
- Do not add any additional cushioning or mattress. Adding a mattress might interfere with the folding of the product.
- Always use the safety harness.
- Hanging items or loads to the handlebar might impair stroller stability.
- Always make sure all locking devices for the **RECARO Young Profi Plus** car seat, the **YOGA™** carrycot or the seat unit are properly engaged and locked before using the pushchair.
- This product is not suitable for running or skating.
- Always use the crotch strap of the harness in combination with the waist and shoulder belt.

WARNINGS

- It may be dangerous to leave your child unattended.
- The maximum authorized load for the shopping basket is 2kg.
- This pushchair is suitable for transporting only one child at a time.
- Do not use any accessories other than those approved or provided by the manufacturer.
- Do not use any spare parts other than those provided by the manufacturer.
- It is recommended to engage the parking brake when installing or removing the child.
- In order to prevent any risk of strangulation, keep any loose cords (e.g. car trunk pushchair holder **CLIPBOARD™**) away from child.
- When folded, make sure the stroller is stored in a place where it does not risk to fall over a child.
- Before ascending or descending escalators or stairs, remove child from seat and fold the stroller.
- Good maintenance and the cleaning of moving parts will ensure efficient functioning.
- Periodically make sure that locking mechanisms function properly and that they have not suffered any damage, e.g following a shock.
- The **BABYZEN™** stroller has been approved in accordance with EN 1888:2003 (A1/A2/A3 2005).
- The fabric parts may be machine washed (maximum temperature 30°C/85°F). Never use strong detergents or bleach.
- For cleaning the frame, use a damp cloth. Never use strong detergents or solvents.
- In case of rain, use the rain cover. Carefully wipe the stroller before storing it.



Read drawings and instructions clockwise, following the arrows.

LIST OF ITEMS INCLUDED IN THE PACKAGE

1 frame
1 seat unit
2 reversible cushions (seat and backrest)
1 harness system
1 shopping basket
1 instruction manual
1 canopy
1 pushchair holding device for car trunks (**CLIPBOARD™**)
1 rain cover
2 **Recaro Young Profi Plus** car seat adapters

LIST OF COMPONENTS OF THE BABYZEN™ STROLLER

1. Front handle
2. Headlight
3. Connectors for canopy, **YOGA™** carry cot and car seat
4. Trolley wheels
5. Handlebar
6. Headlight on-signal
7. Handlebar adjustment commands
8. Harness shoulder straps
9. Harness buckle
10. Frame unlocking command
11. Parking brake pedals
12. Shopping basket
13. Double side zips (for reclining seat)
14. Driving light control
15. Warning light control
16. Side zips (for folding backrest)

Dankeschön…

DE

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für BABYZEN™ entschieden haben: denn wir glauben, dass wir die Selben Werte teilen.

Der BABYZEN™ bietet Ihnen eine noch nie dagewesene Kombination aus Fortschritt, Funktionalität, Sicherheit, Komfort und Stil. Er bietet Ihnen ein einzigartiges Mobilitätskonzept für Ihren Nachwuchs, vom Säuglingsalter bis zum Kleinkind.

Wir wünschen Ihnen die herrlichsten und faszinierendsten Erlebnisse im Freien mit Ihrem Kind und Ihrem neuen BABYZEN™ Stroller.

RECARO GmbH & Co. KG,
Competence Center Child Safety
Guttenbergstr. 2, 95352 Marktleugast-Mannsflur
GERMANY
Tel: +49/(0)9255/77-66 Fax: +49/(0)9255/77-13
e-mail: info@recaro-cs.com

WARNUNG

Achtung: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie, zum späteren Nachlesen, gut auf. Sollten die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht richtig befolgt werden, kann dies die Sicherheit Ihres Kindes beeinflussen.

•Benutzen sie den Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten.

AB DER GEBURT:

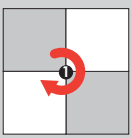
- Benutzen sie zum Transport von Säuglingen nur die **YOGA™** Babytragetasche oder die **RECARO Young Profi Plus** Babyschale. Der Sitz ist erst für Kinder ab sechs Monaten zu verwenden.
- Nur die **RECARO Young Profi Plus** Babyschale und die **YOGA™** Babytragetasche sind mit dem Buggy verwendbar.

AB 6 MONATEN:

- Der Buggy mit dem Sitz ausgestattet ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 20kg nutzbar
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen richtig geschlossen sind.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Polster oder Einlagen. Die Verwendung von Einlagen könnte den Faltmechanismus des Produkts beeinflussen.
- Verwenden Sie immer das Gurtsystem.
- Das Anhängen von Gegenständen oder Lasten an den Schieber könnte die Stabilität des Buggys beeinträchtigen
- Versichern Sie sich immer, dass die Adapter der **RECARO Young Profi Plus** abyschale, der **YOGA™** Babytragetasche und des Sitzes richtig eingerastet und verriegelt sind, bevor Sie den Buggy benutzen.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet
- Verwenden Sie den Schrittgurt des Gurtsystems immer zusammen mit dem Hüft- und Schultergurt.

WARNUNG

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- Die maximale Tragkraft des Einkaufskorbs beträgt 2kg.
- Der Buggy ist nur zum Transport von einem Kind geeignet.
- Verwenden Sie keine Ausrüstungsteile die nicht vom Hersteller freigegeben oder angeboten werden.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile die nicht vom Hersteller angeboten werden.
- Es wird empfohlen, die Feststellbremse zu betätigen, wenn Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausnehmen.
- Um dem Risiko der Strangulation vorzubeugen, halten Sie lose Leinen (z.B. die Kofferraumhalterung Ihres Buggys) von Ihrem Kind fern.
- Stellen Sie sicher, dass der zusammengefaltete Buggy an einem Ort verstaut wird, wo Ihrem Kind nicht gefährlich werden kann.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Sitz bevor Sie Rolltreppen oder Stufen benutzen.
- Gute Wartung und Reinigung der beweglichen Teile stellen eine einwandfreie Funktion sicher.
- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Verriegelungsmechanismen richtig funktionieren und nicht durch einen Aufprall oder ähnliches beschädigt sind.
- Der **BABYZEN™** Buggy ist gemäß EN 1888:2003 (A1/A2/A3 2005) zugelassen.
- Die Stoffteile sind maschinenwaschbar (maximale Temperatur 30°C/85°F). Benutzen Sie nie starke Reinigungsmittel oder Bleiche.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Rahmens einen feuchten Lappen. Verwenden Sie nie starke Reinigungs der Lösungsmittel.
- Sollte der Buggy durch Regen o. Ä. nass geworden sein, trocknen Sie ihn vorsichtig ab, bevor Sie Ihn verstauen.



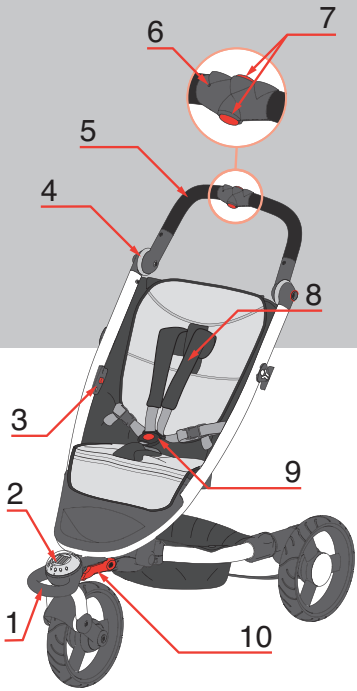
Betrachten Sie die folgenden Abbildungen und Anweisungen im Uhrzeigersinn, den Pfeilen folgend.

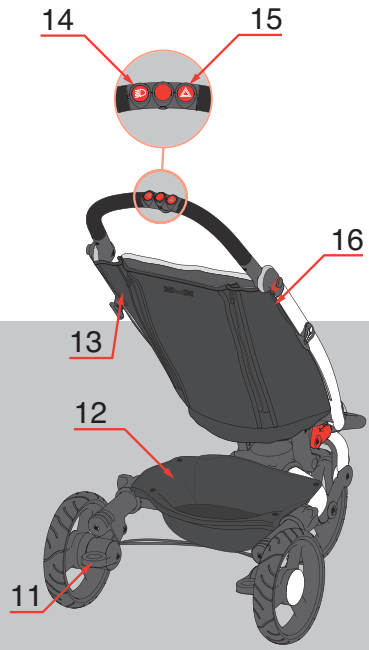
LIEFERUMFANG

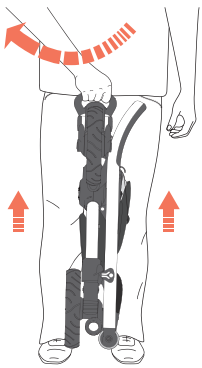
1 Rahmen
1 Sitz
2 Wendekissen (Sitz und Rückenlehne)
1 Gurtsystem
1 Einkaufskorb
1 Bedienungsanleitung
1 Sonnendach
1 Kofferraumhalterung (**CLIPBOARD™**)
1 Regenschutz
2 Adapter für **RECARO Young Profi Plus** Babyschale

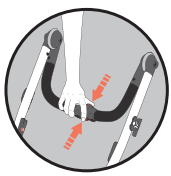
KOMPONENTEN DES BABYZEN™ BUGGYS

1. Vorderer Griff
2. Licht
3. Aufnahmen für Sonnendach, **YOGA™** Babytragetasche und Babyschale
4. Trolley Räder
5. Schieber
6. Licht Kontrollleuchte
7. Verstellung für Schieber
8. Schultergurte
9. Gurtschloss
10. Rahmen Entriegelung
11. Pedal für Feststellbremse
12. Einkaufskorb
13. Beidseitige Reißverschlüsse (zur Einstellung der Rückenlehnenposition)
14. Fahrlicht Kontrolle
15. Warnlicht Kontrolle
16. Seitliche Reißverschlüsse (zum Falten der Rückenlehne)

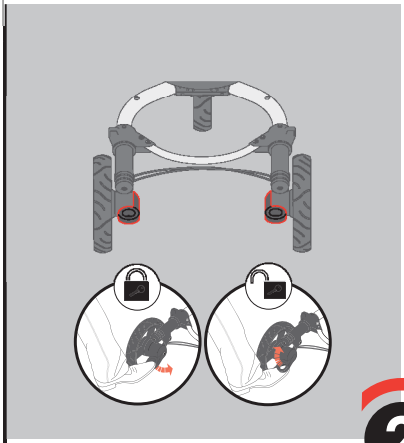


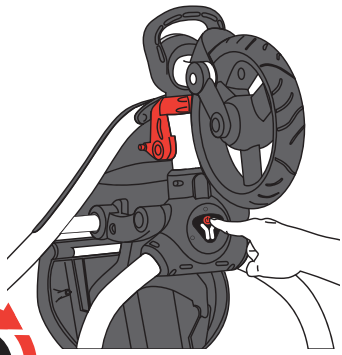




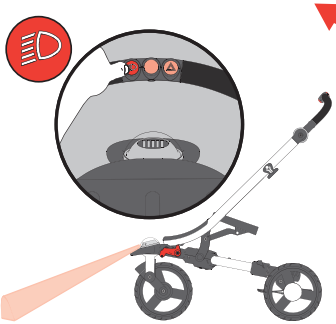


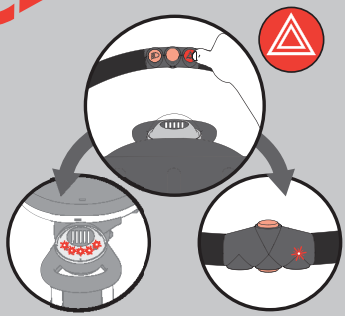
1



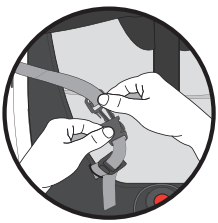


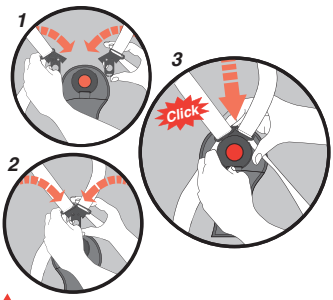
2



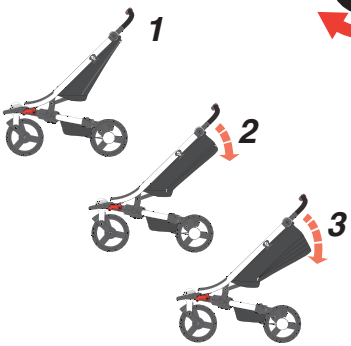


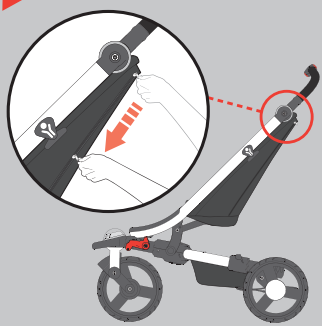
3

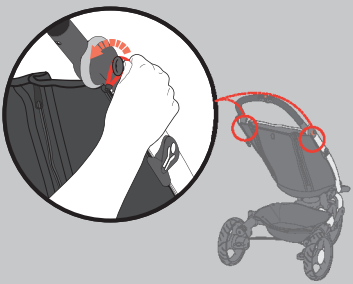


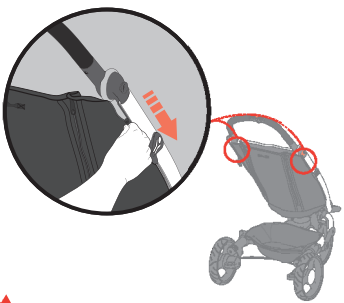


4

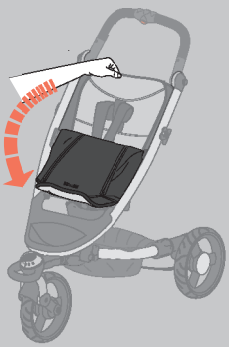


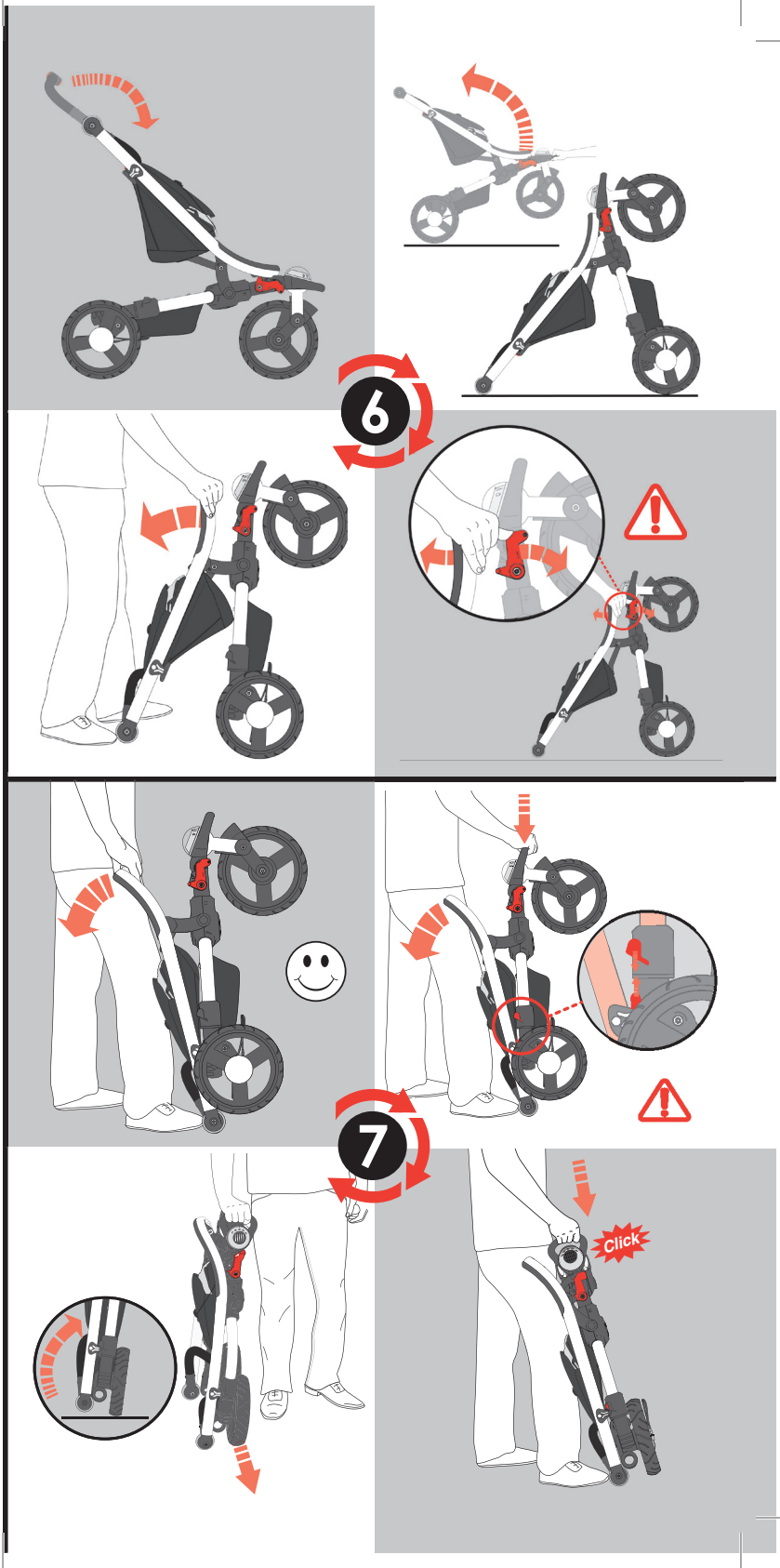


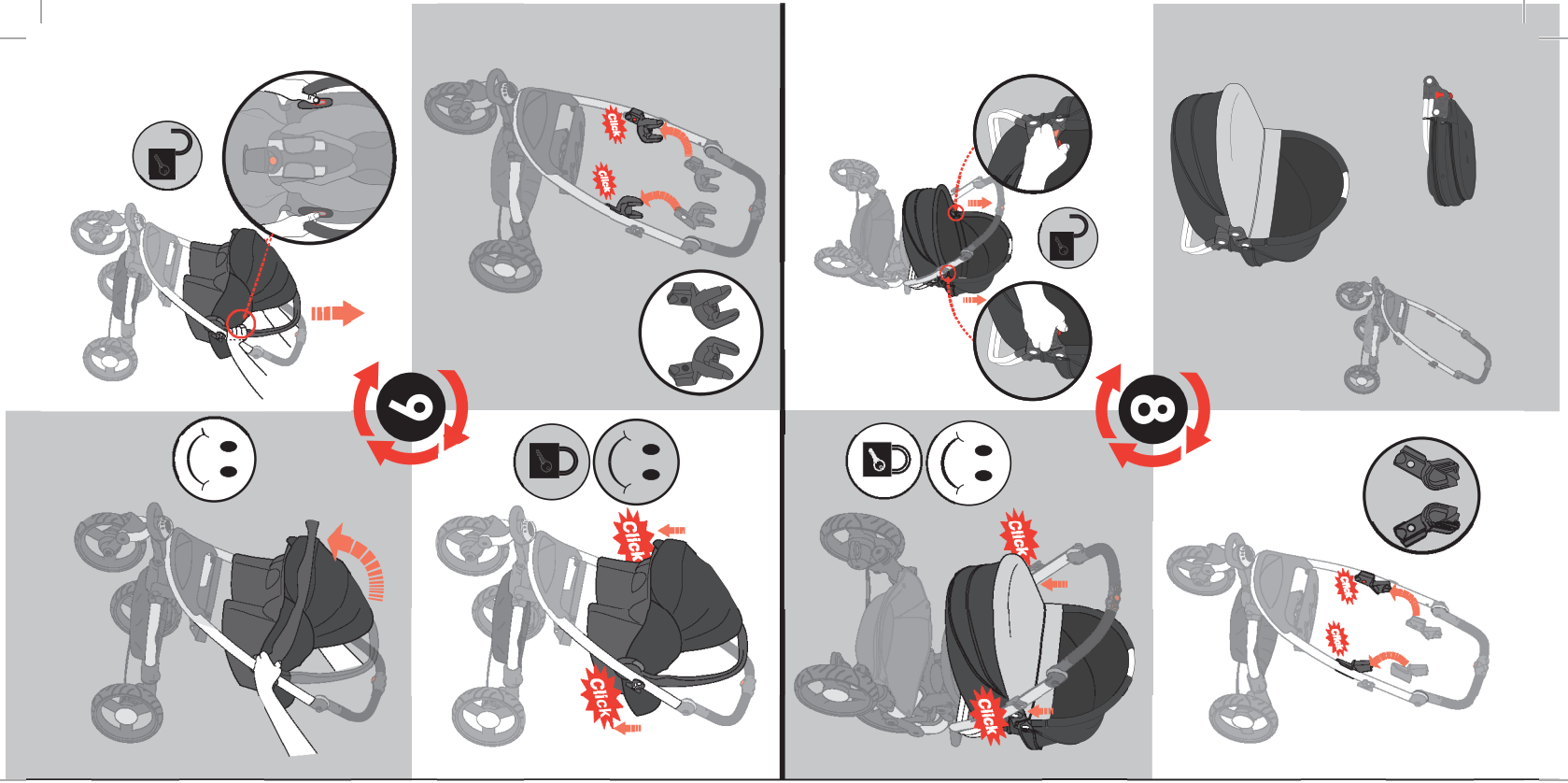




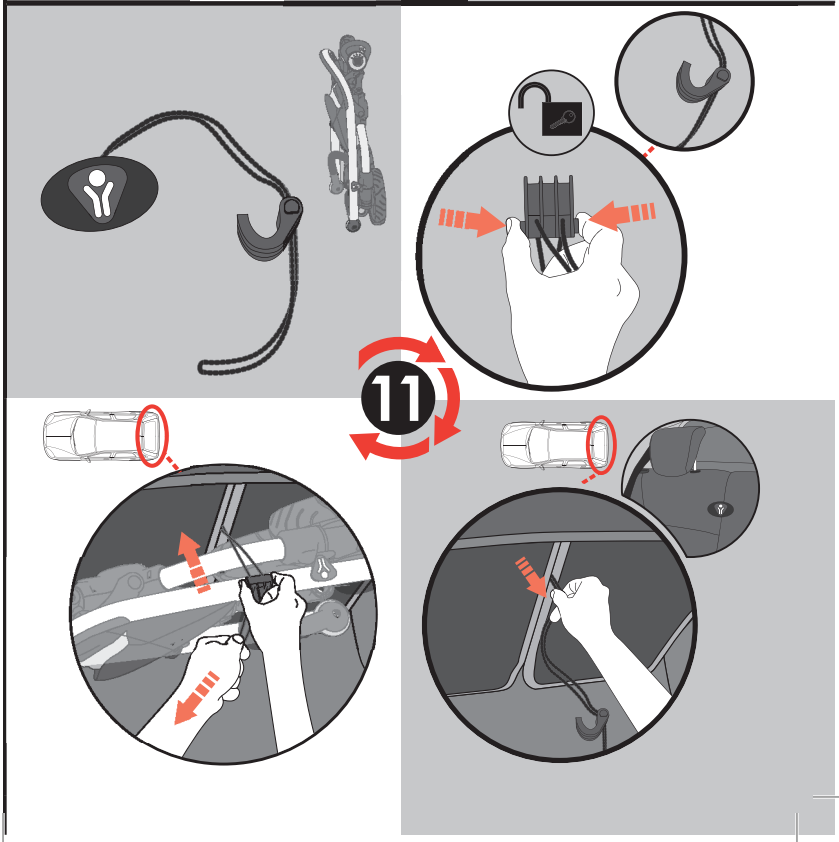
5




6
7
Click


Click
Click
Click
Click
Click
Click
9
8

x 2
10
Click
Click


11

www.babyzen.com www.recaro-cs.com